

ZMLUVA O SPLÁTKOVOM ÚVERE

číslo 2002/11/068

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
Sídlo: Štúrova 5
813 54 Bratislava
IČO: 31 318 916
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa,
vložka: 335/B
za ktorú konajú: Ing. Michal Marcin, poverený vedením RKC Západ
Ing. Liliana Kasarová, bankár špecialista II.
(ďalej len „Banka“)

a

Mestská časť: **Bratislava – Podunajské Biskupice**
IČO: 00 641 383
Sídlo: Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava
zastúpená: PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka mestskej časti
bydlisko: Pšeničná 9671/9, 821 06 Bratislava
rodné číslo: 606119/6218
druh a číslo dokladu totožnosti: Občiansky preukaz č. ST 054869
štátna príslušnosť: Slovenská republika
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: 13263096/5200 (ďalej len „Bežný účet“)
(ďalej len „Klient“)

uzatvárajú

v zmysle § 497 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a Všeobecných úverových podmienok OTP Banka Slovensko, a.s. účinných od 1. augusta 2011 (ďalej tiež Podmienky) a v súlade s rozhodnutím miestneho zastupiteľstva mestskej časti zo dňa 30.08.2011 túto zmluvu o úvere:

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve poskytnúť v prospech Klienta **komunálny investičný úver** v sume max. **1 500 000,- €**, slovom jedenmiliónpäťstotisíc euro (ďalej len úver).
Banka poskytuje Klientovi úver podľa tejto zmluvy o úvere na účel uvedený v bode 3. tohto článku v nadväznosti na Zmluvu o spolupráci a spoločnom postupe medzi bankou a orgánmi zastupujúcimi Slovenskú republiku, ktorá bola uzavretá dňa 8.6.2010 medzi Bankou, Slovenskou republikou a orgánmi finančnej kontroly a ktorá upravuje spoločný postup Banky a štátu (štátnych orgánov) pri predfinancovaní/financovaní/spolufinancovaní projektov z prostriedkov Európskej únie, štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a z úverových prostriedkov.

2. Úver je poskytovaný za **variabilnú úrokovú sadzbu** tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej pre 6 mesačné depozitá a prirážky **2,00 % p.a.**
- Variabilná úroková sadzba bude určovaná pre obdobie 6 mesiacov (ďalej len Preceňovacie obdobie), po prvýkrát bude stanovená v deň prvého čerpania úveru. Následne bude úroková sadzba upravovaná vždy po uplynutí Preceňovacieho obdobia v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru.
- Ak takýto deň v mesiaci, v ktorom dochádza k preценeniu nie je, variabilná úroková sadzba bude upravená k poslednému kalendárnemu dňu mesiaca, v ktorom dochádza k preценeniu.
- Pre príslušné Preceňovacie obdobie bude použitá medzibanková referenčná úroková sadzba 6 mesačný EURIBOR fixovaná:
- dva pracovné dni pred prvým dňom príslušného Preceňovacieho obdobia v prípade, že je prvý deň príslušného Preceňovacieho obdobia pracovným dňom,
 - tri pracovné dni pred prvým dňom príslušného Preceňovacieho obdobia v prípade, že prvý deň príslušného Preceňovacieho obdobia nie je pracovným dňom.
- Ak v deň uvedený v predchádzajúcej vete nebude stanovená medzibanková referenčná úroková sadzba, použije sa medzibanková referenčná úroková sadzba 6 mesačný EURIBOR vo výške, v akej bola naposledy fixovaná v najbližší predchádzajúci pracovný deň.
3. Úver je poskytovaný za účelom financovania investičných potrieb Klienta na základe predkladania dodávateľských faktúr na financovanie projektu „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“ realizovaného v rámci Operačného programu: Životné prostredie s kódom OPŽP-PO1-10-2, Prioritná os 1, cieľ 1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd prostredníctvom riadiaceho orgánu Ministerstvo životného prostredia SR, IČO: 42181810, Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava (ďalej len „riadiaci orgán“) nasledovne:
- spolufinancovanie oprávnených nákladov nad rámec nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) projektu vo výške: 1 326 292,85 EUR,
 - financovanie iných investičných nákladov vo výške 173 707,15 EUR.
- Súčet súm úveru čerpaných na vyššie špecifikované účely bude max. 1 500 000,- EUR, pričom vyššie uvedené sumy budú spresnené po uzatvorení Zmluvy o poskytnutí NFP s riadiacim orgánom na daný projekt.
4. Úver je vedený na úverovom účte Banky č. 13251386/5200.
5. Klient sa zaväzuje, že úver použije dohodnutým spôsobom na dohodnutý účel, že poskytnutý úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a zmluvné pokuty podľa tejto zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu.

Článok II.

Zabezpečenie úveru

- Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto zmluvy vlastnou bianko zmenkou bez uvedenia zmenkovej sumy a dátumu splatnosti. Banka je oprávnená vyplniť a použiť vlastnú bianko zmenku v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a v Dohode o vyplňovanom práve k bianko zmenke.

Článok III. Čerpanie úveru

1. Po splnení podmienok uvedených v čl. II., v tomto článku a zaplacení poplatkov v zmysle čl. V. bod 1 a) tejto zmluvy môže Klient čerpať úver bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto zmluve, na základe ním podpísaných príkazov Banke a predloženia príslušných dokladov preukazujúcich účel použitia úveru (napr. faktúry obsahujúce všetky náležitosti daňového dokladu a príslušných účtovných dokumentov).
2. Klient je oprávnený čerpať úver po častiach na základe predkladaných dodávateľských faktúr vo výške 100 % fakturovanej sumy vrátane DPH po splnení podmienok pred čerpaním na základe predložených faktúr a zmlúv súvisiacich s projektom „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“ nasledovne:
 - a) v prospech účtu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, ktorý bude definovaný v Zmluve o poskytnutí NFP s riadiacim orgánom na daný projekt,
 - b) v prípade iných investičných nákladov podľa čl. I., bod 3 b) v prospech účtu dodávateľov zo Zmlúv o dielo vybraných na základe výberového konania.
3. Nárok na čerpanie úveru zaniká dňa **31.12.2014**.
4. Klient sa zaväzuje svoju žiadosť o zmenu objemov alebo termínov čerpania úveru, dohodnutých v tejto zmluve prerokovať s Bankou minimálne 21 dní pred dohodnutým termínom čerpania úveru.
5. Klient je povinný pred čerpaním úveru:
 - a) predložiť právoplatné stavebné povolenie na výstavbu projektu „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“,
 - b) predložiť položkovitý rozpočet stavby „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“ a projektovú dokumentáciu overenú v stavebnom konaní,
 - c) predložiť originál Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku na projekt „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“,
 - d) predložiť zmluvu resp. zmluvy o dielo s dodávateľom, resp. dodávateľmi diela vo výške oprávnených nákladov projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku na projekt „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“; v prípade predloženia zmlúv/zmluvy o dielo na vyššie náklady projektu ako je celkový rozpočet projektu je Klient povinný pred čerpaním úveru vložiť peňažné prostriedky vo výške rozdielu (prekročenia oprávnených a neoprávnených nákladov) na účet v Banke s ktorými bude oprávnený nakladať len na úhradu nákladov nad rámec rozpočtu projektu,
 - e) predložiť zmluvu resp. zmluvy o dielo s dodávateľom, resp. dodávateľmi diela vo výške minimálne 173 707,15 EUR na financovanie iných investičných nákladov,
 - f) predložiť osvedčenie miestnej volebnej komisie o zvolení do funkcie starostu mestskej časti na aktuálne funkčné obdobie,
 - g) predložiť doklad o priebehu a výsledku verejného obstarávania na zhotovenie diela „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“.
6. Klient je povinný pred čerpaním úveru predložiť Banke písomné potvrdenie o zverejnení tejto zmluvy o úvere podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace.

7. Klient je povinný pred čerpaním úveru predložiť Banke písomné potvrdenie o zverejnení Dohody o vyplňovacom práve k bianko zmenke č. 2002/11/068-BZ-01 zo dňa 26.9.2011 uzavretej medzi Klientom a Bankou a písomné potvrdenie o zverejnení Zmlúv/Zmluvy o dielo na realizáciu projektu „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“ podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace.

Článok IV. Splácanie úveru

1. Konečná splatnosť úveru je **31.03.2028**.
2. Klient je povinný splatiť Banke istinu úveru nasledovne:

Poradie splátky	Výška splátky v €	Termín splátky
1.	8 333,33	30.04.2013
2. – 179.	8 333,33	Mesačne od 31.05.2013 do 28.02.2028, vždy k ultimu kalendárneho mesiaca
180.	8 333,93	31.03.2028

3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.
4. Ak je Klient v omeškaní so splatením úveru alebo akejkoľvek splátky úveru podľa tejto zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplataenia splatnej pohľadávky účtovať zo splatnej, ale nesplatennej sumy úveru okrem úroku podľa čl. I. bod 2 tejto zmluvy aj úrok z omeškania vo výške 8,00 % p.a..
5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu a Osobitného účtu vo výške záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a zmluvných pokút aj bez predloženia prevodného príkazu.
6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a zmluvných pokút, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.
7. So súhlasom Banky môže Klient splatiť úver alebo jeho časť aj pred dohodnutou dobou. Klient môže požiadať o realizáciu mimoriadnej, resp. predčasnej splátky písomne, najneskôr 21 dní vopred. Zmena splátkového kalendára bude predmetom nového dodatku k tejto zmluve.
8. Klient môže požiadať o prolongáciu termínu splatnosti splátky istiny úveru (s podmienkou zachovania konečnej splatnosti úveru) písomne, najneskôr 21 dní pred termínom splátky.

Článok V. Poplatky a zmluvné pokuty

1. Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:
- a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške 1 500,- €, poplatok je splatný do 5 pracovných dní od podpisu tejto zmluvy,

- b) za správu úverového obchodu – za každý ďalší kalendárny rok trvania úverového vzťahu, splatný v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru v zmysle tejto zmluvy, počítaný zo zostatku úveru v tento deň vo výške 0,10 %, min. 100,- €,
 - c) za predčasné a mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu vo výške 1,00 % z objemu splátky, min. 300,- €, poplatok je splatný v deň realizácie predčasnej resp. mimoriadnej splátky alebo predčasného splatenia úverového obchodu, z prostriedkov EÚ/ŠR bezplatne,
 - d) za zmenu zmluvných podmienok na základe žiadosti Klienta vo výške 0,10 % zo zostatku úveru, min. 200,- €, poplatok je splatný v deň uzavretia dodatku o zmene zmluvných podmienok,
 - e) za každú upomienku o neplnení povinnosti Klienta vo výške 25,- €, poplatok je splatný v nasledujúci deň po odoslaní upomienky,
 - f) za vedenie úverového účtu vo výške 4,40 € mesačne, poplatok je splatný vždy v posledný kalendárny deň mesiaca začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.
2. Za neplnenie povinností zo zmluvy o úvere zo strany Klienta je Banka oprávnená požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty:
- a) za nepredloženie účtovných výkazov v stanovených termínoch vo výške 0,50 % z objemu poskytnutého úveru, min. 170,- €, max. 1 000,- €,
 - b) za každé iné neplnenie zmluvnej povinnosti vo výške 0,50 % z objemu poskytnutého úveru, min. 170,- €, max. 1 000,- €.
- Nárok na náhradu škody spôsobenej porušením týchto povinností tým nie je dotknutý, Banka sa môže domáhať náhrady vzniknutej škody aj vo výške presahujúcej zmluvnú pokutu.
3. V prípade uplatnenia zmluvnej pokuty voči Klientovi Banka o tejto skutočnosti informuje Klienta.

Článok VI.

Ďalšie záväzky Klienta

1. Klient sa zaväzuje od 01.04.2012 do konca trvania úverového vzťahu presmerovať na svoje bežné účty vedené v Banke 100 % podielov na daniach v správe štátu. Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako EUR, Banka použije na prepočet kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. V prípade neplnenia tejto povinnosti je Banka oprávnená žiadať zaplatenie zmluvnej pokuty v zmysle čl. V. bod 2 písm. d). Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.
2. Klient sa zaväzuje, že bude predkladať žiadosti o vyplatenie nenávratného finančného príspevku riadiacemu orgánu v termínoch stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP a zároveň sa zaväzuje predkladať Banke kópie jednotlivých žiadostí o vyplatenie nenávratného finančného príspevku a potvrdení riadiaceho orgánu o uhradení výdavkov deklarovaných v žiadosti o platbu nenávratného finančného príspevku.
3. Klient sa zaväzuje predložiť Banke Zmluvu o poskytnutí NFP, každý uzatvorený dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP, resp. Potvrdenie o neschválení NFP.
4. Klient sa zaväzuje, že prostriedky, ktoré mu budú poukázané z fondov Európskej únie a Štátneho rozpočtu, použije na účely, na ktoré boli určené.
5. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Klient sa zaväzuje, že v prípade zakúpenia produktového balíka pre korporátneho

- klienta tento nezruší po celú dobu trvania záväzkov z tejto zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.
6. Neplnenie povinností podľa bodov 2., 3., 4., a 5. tohto článku, sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností Klienta v zmysle Čl. VI. bod 1. Podmienok a zakladá právo Banky postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok.
 7. Klient je povinný pred uzatvorením akejkoľvek zmluvy o úvere alebo o pôžičke alebo zmluvy o vystavení platobnej bankovej záruky (mandátnej zmluvy) písomne informovať Banku o výške úveru alebo pôžičky a termíne čerpania, resp. o výške bankovej záruky a termíne jej vystavenia.
 8. Klient je povinný predložiť riadiacemu orgánu originál, alebo úradne osvedčenú kópiu tejto zmluvy o úvere uzatvorenej medzi Klientom a Bankou a to do 10 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na predloženie dodatku/ov k uvedenej/ým zmluve/ám.
 9. Klient udeľuje súhlas, aby Banka poskytla riadiacemu orgánu a/alebo inému orgánu zastupujúcemu Slovenskú republiku informácie týkajúce sa tejto zmluvy o úvere, zmluvy o zriadení záložného práva, resp. iných zmlúv, ktoré uzatvorí Banka s Klientom v súvislosti s projektom a zmluvou o úvere vrátane informácií, ktoré súvisia s týmito zmluvami a vrátane informácií o porušení zmluvy o úvere alebo iných zmlúv Klientom, o vyhlásení predčasnej splatnosti úveru alebo odstúpení od zmluvy o úvere, o podaní návrhu na vykonanie exekúcie, návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie voči Klientovi, o výkone záložného práva a o podaní trestného oznámenia. Oprávnenie Banky podľa predchádzajúcej vety zahŕňa aj oprávnenie poskytnúť riadiacemu orgánu a/alebo inému orgánu zastupujúcemu Slovenskú republiku akékoľvek informácie, ktoré sú predmetom bankového tajomstva.
 10. Klient sa zaväzuje pod sankciou zmluvnej pokuty podľa čl. V. bod 2 písm. a), predkladať Banke:
 - a) Rozpočet, prípadne upravený rozpočet – do 30 dní po schválení zastupiteľstvom,
 - b) Záverečný účet a Uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom – do 30 dní po prerokovaní,
 - c) Finančný výkaz o plnení rozpočtu subjektu verejnej správy FIN 1-04 – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka / roka v písomnej forme ako aj v elektronickej forme vo formáte dbf s názvom PRIJ.dbf a VYD.dbf,
 - d) Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy FIN 2-04 - štvrťročne k 31.3., 30.6. a 30.9. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
 - e) Prehľad úverov a ostatných záväzkov – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
 - f) Súvahu – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
 - g) Výkaz ziskov a strát – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
 - h) Štruktúru pohľadávok v členení na daňové a nedaňové – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka.
 11. Banka je oprávnená postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok aj v prípade, ak
 - a) Klient porušil Zmluvu o poskytnutí NFP uzatvorenú s riadiacim orgánom, alebo finančnú disciplínu v zmysle platných právnych predpisov.
 - b) Klientovi bude pozastavená, alebo krátená refundácia vynaložených výdavkov zo zdrojov Európskej únie a Štátneho rozpočtu v takom rozsahu, že to podľa názoru Banky môže ohroziť návratnosť poskytnutého úveru
 - c) riadiaci orgán odstúpi od Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú uzatvoril s Klientom
 - d) Klient vykoná zmeny v projekte v rozpore so Zmluvou o poskytnutí NFP.

12. Klient sa zaväzuje uhradiť prekročenie prevádzkových a investičných nákladov nad rámec rozpočtu projektu „Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu - kanalizácia Podunajské Biskupice, II. Etapa“ z vlastných zdrojov.
13. Klient sa zaväzuje umožniť zamestnancom Banky zúčastňovať sa na kontrolných dňoch stavby, resp. umožniť im prístup na stavbu za účelom obhliadky stavby.
14. Klient sa zaväzuje pri čerpaní úveru dodržiavať pravidlá Zákona 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Plnenie podmienok zmluvy o úvere a hospodárenie Klienta Banka monitoruje štvrťročne. Banka je oprávnená zmeniť periodicitu vykonávania monitoringu, resp. vykonávať monitoring aj v iných termínoch.
2. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto zmluvy sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banka Slovensko, a. s., ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a súhlasí s nimi.
3. Táto zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
4. Zmluvu možno meniť písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
5. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú podľa aktuálnych podpisových vzorov k Bežnému účtu oprávnené nakladať s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte zadávali príkazy na čerpanie úveru.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z tejto zmluvy (alebo po odstúpení od tejto zmluvy) najmä z dôvodu neplnenia zmluvných povinností a náhrady škody, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave (ďalej len „Rozhodcovský súd“). Zmluvné strany sa dohodli, že spory budú prejednávané v trojčlennom senáte, pričom každá zmluvná strana ustanoví jedného rozhodcu a takto ustanovení rozhodcovia následne ustanovia tretieho predsedajúceho rozhodcu. Ak zmluvná strana neustanoví rozhodcu do 15 dní od začatia konania, prípadne doručenia žaloby tejto zmluvnej strane alebo ak ustanovení rozhodcovia neustanovia tretieho predsedajúceho rozhodcu do 30 dní od ich ustanovenia, tak rozhodcu ustanoví vybraná osoba. Za vybranú osobu podľa zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní, Štatútu a Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu sa určuje predseda Predsedníctva Rozhodcovského súdu. Klient zároveň vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia tejto rozhodcovskej doložky a že mal možnosť voľby, či prijme alebo neprijme Bankou predložený návrh na uzavretie rozhodcovskej doložky.
7. Zmluva sa vyhotovuje v 6 rovnopisoch, 4 vyhotovenia pre Klienta a 2 pre Banku. Účastníci zmluvy si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom bez výhrad dobrovoľne súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
8. Zmluva o úvere je platná podpísaním zmluvy obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po podpísaní tejto zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa §5a zákona o slobode informácií. Zmluva o úvere nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Bratislave dňa 27.9.2011

Banka:
OTP Banka Slovensko, a.s.

V Bratislave dňa 27.9.2011

Klient:
**Mestská časť Bratislava – Podunajské
Biskupice**

Marin

.....
Ing. Michal Marcin, poverený vedením
RKC Západ

Ožvaldová

.....
PhDr. Alžbeta Ožvaldová,
starostka mestskej časti



Kasarová

.....
Ing. Liliana Kasarová,
bankár špecialista II.

Potvrdzujem, že zaviazaný(i) vlastnoručne podpísal(i) túto zmluvu predomnou. Ich totožnosť bola overená
zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Liliana Kasarová
V Bratislave dňa 27.9.2011

Kasarová
.....
podpis povereného zamestnanca
pečiatka banky

OTP Banka Slovensko, a.s.
Regionálne korporátne centrum Západ
Štúrova 5
813 54 Bratislava
-2-

Všeobecné úverové podmienky OTP Banka Slovensko, a. s.

Čl. I.

Úvodné ustanovenia

1. Všeobecné úverové podmienky OTP Banka Slovensko, a. s., (ďalej len „Podmienky“) sú vypracované v zmysle § 273 Obchodného zákonníka platného v Slovenskej republike.
2. Zmluva o úvere je akákoľvek zmluva uzatvorená medzi Klientom a OTP Banka Slovensko, a.s. (ďalej len „Banka“), ktorou sa Banka zaväzuje dočasne poskytnúť Klientovi peňažné prostriedky v akejkoľvek forme a Klient sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť úroky. Za úver sa pre účely týchto Podmienok považuje aj plnenie, na ktoré sa Banka zaviazala v bankových zárukách alebo akreditívoch vystavených Bankou veriteľovi Klienta.
3. Ustanovenia Zmluvy o úvere a Podmienok stanovujú práva a povinnosti Banky a Klienta.
4. Odchylné dojednania v Zmluve o úvere majú prednosť pred znením Podmienok.
5. Slová napísané s veľkým začiatočným písmenom majú význam definovaný v Zmluve o úvere alebo v Podmienkach.

Čl. II.

Úroková sadzba a výpočet úrokov

1. Banka poskytuje klientovi úver za pevnú úrokovú sadzbu, fixovanú úrokovú sadzbu, pohyblivú úrokovú sadzbu alebo variabilnú úrokovú sadzbu.
2. Pevná úroková sadzba je úroková sadzba pevne stanovená na celé obdobie trvania zmluvného vzťahu.
3. Fixovaná úroková sadzba je úroková sadzba fixne stanovená na obdobie stanovené v Zmluve o úvere. Po uplynutí obdobia fixácie je Bankou určená nová fixovaná úroková sadzba na ďalšie obdobie. Dĺžka ďalšieho obdobia fixácie bude rovnaká ako dĺžka predchádzajúceho obdobia fixácie. Banka je oprávnená zmeniť fixovanú úrokovú sadzbu na ďalšie obdobie v nadväznosti na vývoj podmienok na finančnom trhu a vývoj úrokových sadzieb na trhu medzibankových depozít i v závislosti od aktuálnej ekonomickej situácie Klienta a vyhodnotenia plnenia zmluvných podmienok Klienta. Fixovanú úrokovú sadzbu na ďalšie obdobie Banka oznamuje Klientovi písomným oznámením pred skončením dohodnutého obdobia fixácie.
4. Pohyblivá úroková sadzba je úroková sadzba, ktorá pozostáva zo základnej sadzby a prirážky. Základná sadzba je sadzba jednostranne určená Bankou a Banka je oprávnená ju meniť počas trvania zmluvného vzťahu v nadväznosti na vývoj úrokových sadzieb na trhu medzibankových depozít. Základnú sadzbu oznamuje Banka vo svojich prevádzkových priestoroch. Banka nie je oprávnená jednostranne zmeniť výšky prirážky počas trvania zmluvného vzťahu.
5. Variabilná úroková sadzba je úroková sadzba tvorená súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby (napríklad EURIBOR, PRIBOR, LIBOR) fixovanej pre 1, 3, 6 resp. 12 mesačné depozitá a prirážky (stanovenej v zmluve o úvere). Banka nie je oprávnená jednostranne zmeniť výšky prirážky počas trvania zmluvného vzťahu.

6. Výška úrokov je stanovená ročnou úrokovou sadzbou, t. j. per annum (p. a.). Úroky sa počítajú metódou, založenou na skutočnom počte dní (v čitateli zlomku); dĺžka roku (v menovateli) sa započítava ako 360 dní, nasledovne:

$$\frac{\text{istina (dlžná suma)} \times \text{úroková sadzba} \times \text{počet dní dlhu}}{360 \times 100}$$

7. Banka účtuje úroky zo skutočných denných zostatkov úveru, od prvého dňa čerpania úveru až do dňa, ktorý predchádza dňu úplného splatenia úveru.
8. Ustanovenia predchádzajúcich bodov sa primerane použijú aj na výpočet úrokov z omeškania.
9. Vývoj ročnej percentuálnej sadzby obchodu je závislý od nákladov Banky na financovanie úverov, nákladov Banky na poskytovanie a správu úverov vrátane nákladov na služby spojené s poskytovaním úverov, nákladov vyplývajúcich z rizika nesplatenia úverov a od ďalších nákladov, ktoré Banke vznikajú v súvislosti s plnením všeobecne záväzných právnych predpisov a rozhodnutí príslušných štátnych a regulačných orgánov. Banka informuje Klienta, že nastali okolnosti, ktoré majú vplyv na výšku ročnej percentuálnej sadzby obchodu, najneskôr v deň účinnosti zmeny ročnej percentuálnej sadzby obchodu.

Čl. III. Zabezpečenie

1. Podmienka zriadenia príslušného zabezpečenia úveru sa považuje za splnenú až doručením listiny preukazujúcej vznik príslušného zabezpečenia Banke.
2. Klient vyhlasuje, že na majetok, ktorý je predmetom zabezpečenia úveru sa nevzťahuje právo spätnej kúpy, ani predkupné právo s dohodnutou kúpnu cenou, ani iné prednostné právo na uspokojenie iného subjektu z výťažku predaja veci.
3. Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu informovať Banku o všetkých zmenách, ktoré majú za následok zníženie hodnoty majetku, ktorý je predmetom zabezpečenia úveru, najmä jeho zničenie, poškodenie alebo odcudzenie.
4. Ak nastala skutočnosť uvedená v predchádzajúcom bode, Klient je povinný doplniť zabezpečenie úveru na pôvodný rozsah najneskôr do tridsiatich dní odo dňa, keď táto skutočnosť nastala.
5. Klient je povinný zabezpečiť aby majetok, ktorý je predmetom zabezpečenia úveru bol riadne poistený proti všetkým rizikám, proti ktorým by takýto majetok poistila každá osoba konajúca so starostlivosťou riadneho hospodára a to na čiastku poistného plnenia minimálne rovnajúcu sa 150 % výšky poskytovaného úveru podľa Zmluvy o úvere alebo minimálne rovnajúcu sa všeobecnej (trhovej) hodnote tohto majetku. Klient je povinný zabezpečiť udržiavanie takejto poistenia po celú dobu trvania záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od Zmluvy o úvere.
6. Klient sa zaväzuje
- a) uhradiť náklady súvisiace so zriadením a vznikom zabezpečenia poskytnutého na zabezpečenie pohľadávok Banky zo Zmluvy o úvere,
 - b) uhradiť náklady Banky súvisiace s prijatím zabezpečenia poskytnutého na zabezpečenie pohľadávok Banky zo Zmluvy o úvere
 - c) uhradiť náklady Banky súvisiace s realizáciou a zánikom zabezpečenia poskytnutého na zabezpečenie pohľadávok Banky zo Zmluvy o úvere

- d) uhradiť náklady Banky vynaložené pri uplatňovaní, vymáhaní a ochrane pohľadávok Banky voči Klientovi a uhradiť všetky ďalšie náklady Banky vynaložené v dôsledku porušenia Zmluvy o úvere Klientom (vrátane nákladov na právne, znalecké a iné odborné poradenstvo a pomoc).

Čl. IV. Čerpanie

1. Ak Klient Banke písomne neoznámil zmenu informácií, ktoré Banke poskytol pred uzatvorením Zmluvy o úvere, platí, že tieto informácie, sú pravdivé a úplné aj v čase uzatvorenia Zmluvy o úvere a v čase čerpania úveru. Klient súhlasí s oprávnením Banky overovať pravdivosť, správnosť a úplnosť informácií a dokladov poskytnutých Klientom Banke pred uzatvorením Zmluvy o úvere alebo v priebehu trvania zmluvného vzťahu u tretích osôb; overovanie týchto informácií a dokladov u tretích osôb Bankou nebude porušením bankového tajomstva.
2. Právo na čerpanie úveru zaniká, ak Klient postúpil právo na čerpanie úveru tretej osobe alebo právo na čerpanie úveru prešlo na právneho nástupcu Klienta alebo na tretiu osobu.
3. Zmena termínov alebo objemov čerpania úveru, ktoré boli dohodnuté v Zmluve o úvere, podlieha súhlasu Banky.
4. So súhlasom Banky môže Klient použiť peňažné prostriedky z úveru na splnenie záväzkov v inej mene než je mena, ktorá bola dohodnutá v Zmluve o úvere pre čerpanie.
5. Ak Zmluva o úvere nestanovuje inak, Klient nie je oprávnený opätovne čerpať úver v rozsahu vykonaných splátok.
6. Ak v Zmluve o úvere nie je určená lehota na čerpanie úveru, právo na čerpanie úveru zaniká uplynutím 6 mesiacov od uzatvorenia Zmluvy o úvere. V prípade kontokorentných a revolvingových úverov právo na čerpanie úveru zaniká jeden deň pred dňom konečnej splatnosti úveru, ak Zmluva o úvere neustanovuje inak.
7. Klient je povinný úver čerpať podľa podmienok dohodnutých v Zmluve o úvere.
8. Majiteľom úverového účtu nie je Klient. Banka je oprávnená úverový účet jednostranne zmeniť.

Čl. V. Splácanie úveru

1. Klient je povinný splatiť úver v mene dohodnutej v Zmluve o úvere pre čerpanie úveru.
2. Ak peňažné prostriedky poskytnuté Klientom a/alebo peňažné prostriedky na Bežnom účte alebo na iných účtoch Klienta, z ktorých je Banka oprávnená odpisovať peňažné prostriedky na splatenie záväzkov Klienta a/alebo peňažné prostriedky z realizácie zabezpečenia poskytnutého na zabezpečenie návratnosti úveru (ďalej len „plnenie Klienta“) nepostačujú na splatenie všetkých splatných záväzkov Klienta alebo ich častí, splátok istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a zmluvných pokút, Banka je oprávnená určiť poradie, v akom sa plnenie Klienta započíta na splnenie splatnej istiny úveru, splátok istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných záväzkov Klienta alebo ich častí. Klient nie je oprávnený určiť, na ktorý záväzok alebo jeho časť, dlžnú istinu úveru, splátku úveru, úrok, úrok z omeškania, poplatok alebo zmluvnú pokutu sa má poskytnuté plnenie Klienta započítať.
3. Ak Klient aspoň dvakrát nesplní (nezabezpečí) dostatok peňažných prostriedkov na Bežnom účte) akýkoľvek peňažný záväzok voči Banke v stanovenej lehote, Banka je

- oprávnená zdržiavať na Bežnom účte alebo inom účte Klienta vedenom v Banke peňažné prostriedky v rozsahu potrebnom na splatenie najbližšej splátky úrokov a istiny úveru.
4. V deň konečnej splatnosti úveru je splatná aj splátka úrokov za obdobie odo dňa splatnosti predchádzajúcej splátky úrokov do dňa, ktorý predchádza dňu konečnej splatnosti úveru.
 5. Na základe písomnej žiadosti Klienta môže Banka povoliť predĺženie termínu splatnosti splátky istiny úveru, s podmienkou zachovania konečnej splatnosti úveru (Prolongácia úveru).
 6. Úroky z omeškania za príslušný deň omeškania sú splatné nasledujúci pracovný deň.
 7. Zmluvné pokuty stanovené vo forme navýšenia úrokovej sadzby sú splatné v deň najbližšej splátky úrokov. Ostatné zmluvné pokuty sú splatné nasledujúci deň po uplynutí lehoty pre splnenie príslušnej povinnosti Klienta.
 8. S predchádzajúcim súhlasom Banky môže Klient vykonať splátku istiny úveru pred termínom dohodnutej splátky istiny úveru (ďalej ako „Predčasná splátka“) alebo v rozsahu prevyšujúcom výšku splátky istiny úveru (ďalej ako „Mimoriadna splátka“). Predčasná splátka bude použitá na splatenie splátky istiny úveru s najkratšou splatnosťou. Mimoriadna splátka bude použitá na splatenie splátky istiny úveru najdlhšou splatnosťou. V prípade, že v čase vykonania Predčasnej alebo Mimoriadnej splátky je Klient v omeškaní s plnením akéhokoľvek peňažného záväzku voči Banke, je Banka oprávnená prednostne použiť peňažné prostriedky určené na vykonanie Predčasnej alebo Mimoriadnej splátky na splatenie peňažného záväzku Klienta, s ktorým je v omeškaní.
 9. Ak splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných platieb, ktoré je Klient povinný zaplatiť Banke sú vykonávané z účtov vedených v iných menách než je mena dohodnutá pre ich splácanie, Banka vykoná konverziu mien príslušným kurzom vyhláseným Bankou platným v čase zúčtovania splátky. Kurzové riziká s tým spojené znáša Klient.
 10. Splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných platieb, ktoré je Klient povinný zaplatiť Banke, sú uvedené bez akýchkoľvek daní, ktorým tieto platby podliehajú alebo budú podliehať v budúcnosti.
 11. Náklady spojené so splatením istiny úveru, splátok istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a iných platieb, ktoré je Klient povinný zaplatiť Banke (napr. bankové poplatky) znáša Klient.
 12. Ak Klient alebo Banka vypovie čerpanie úveru, nezaniká povinnosť Klienta zaplatiť Banke odplatu za dojednanie záväzku Banky poskytnúť na požiadanie úver. Ak vypovie čerpanie úveru Klient, nezaniká ani povinnosť Klienta zaplatiť Banke poplatok za nečerpanie úveru.
 13. Ak Klient nečerpá úver v rozsahu dohodnutom v Zmluve, o výšku rozdielu medzi výškou úveru uvedenou v Zmluve a výškou skutočne čerpaného úveru (ďalej len „Rozdiel“) sa znižujú/zanikajú splátky úveru. V rozsahu Rozdielu sa postupne znižujú/zanikajú splátky istiny úveru počínajúc splátkou istiny s najdlhšou lehotou splatnosti. Ak výška Rozdielu je väčšia ako je výška poslednej splátky istiny podľa Zmluvy, tak konečná splatnosť úveru sa mení a úver je splatný v deň splatnosti poslednej splátky istiny úveru určenej podľa tohto bodu. Toto ustanovenie platí pre splátkové úvery s postupným splácaním istiny úveru.
 14. Klient nie je oprávnený jednostranne započítat žiadne svoje pohľadávky voči Banke proti pohľadávkam Banky voči Klientovi zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od Zmluvy o úvere.

15. Klient je povinný akýkoľvek svoj peňažný záväzok zaplatiť v deň splatnosti a to aj v prípade, ak deň splatnosti peňažného záväzku Klienta prípadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok (deň pracovného pokoja alebo deň pracovného voľna v Slovenskej republike); pre vylúčenie pochybností platí, že v takomto prípade sa deň splatnosti peňažného záväzku Klienta neposúva na najbližší nasledujúci pracovný deň.

Čl. VI.

Porušenie zmluvných povinností

1. Za podstatné porušenie zmluvných povinností Klienta sa považuje
 - a) ak Klient neuhradí svoje splatné peňažné záväzky v termíne ich splatnosti,
 - b) ak Klient neplní ktorýkoľvek z ekonomických ukazovateľov určených v Zmluve o úvere,
 - c) ak Klient použil úver na iný než dohodnutý účel,
 - d) ak sa zníži hodnota zabezpečenia úveru a Klient ho v požadovanom rozsahu a v stanovenej lehote nedoplní,
 - e) ak Klient (alebo záložca) neplatí poisťné za poistenie majetku, ktorý je predmetom zabezpečenia úveru,
 - f) ak dôjde k zániku poisťnej zmluvy na majetok, ktorý je predmetom zabezpečenia úveru,
 - g) ak Klient poskytol Banke nepravdivé, zavádzajúce alebo neúplné informácie pred uzatvorením Zmluvy o úvere alebo v priebehu trvania zmluvného vzťahu,
 - h) ak Klient podpíše notársku zápisnicu spísanú v zmysle § 41 Exekučného poriadku v prospech tretej osoby bez súhlasu Banky
 - i) ak Klient nepresmeruje svoje tržby a platobný styk na jeho účty vedené v Banke minimálne v rozsahu dohodnutom v Zmluve o úvere
 - j) ak Klient porušuje ďalšie podmienky uvedené v Zmluve o úvere, súvisiacich zmluvách alebo Podmienkach.
2. Pri podstatnom porušení zmluvných povinností je Banka oprávnená
 - a) obmedziť, alebo zastaviť čerpanie dohodnutého úveru,
 - b) vypovedať čerpanie úveru (§ 500 ods. 2 Obchodného zákonníka),
 - c) požadovať ďalšie zabezpečenie úveru,
 - d) žiadať uznanie záväzku v zmysle právnych predpisov,
 - e) vyhlásiť úver (alebo jeho časť) za splatný vrátane úrokov a poplatkov jednorazovo pred termínom splatnosti,
 - f) odstúpiť od Zmluvy o úvere,
 - g) uhradiť svoju pohľadávku zo Zmluvy o úvere alebo odstúpenia od nej z Bežného účtu alebo z iných účtov Klienta, z ktorých je Banka oprávnená odpisovať splatné pohľadávky,
 - h) uplatniť práva vyplývajúce zo zabezpečenia úveru,
 - i) postúpiť pohľadávku voči Klientovi tretej osobe alebo
 - j) realizovať iné oprávnenia vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, Zmluvy o úvere, zmlúv zabezpečujúcich pohľadávky zo Zmluvy o úvere a Podmienok.
3. Banka má právo realizovať ktorékoľvek z oprávnení uvedených v predchádzajúcom bode samostatne alebo v kombinácii s inými oprávneniami.
4. Banka je oprávnená postupovať podľa bodov 2. a 3. aj v prípade
 - a) ak Klient zomrel alebo ak bol Klient zrušený s likvidáciou alebo bez likvidácie alebo ak je Klient v úpadku,
 - b) ak bol na Klienta podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo vyrovnanie alebo návrh na povolenie reštrukturalizácie,
 - c) ak bolo voči Klientovi začaté exekučné konanie,
 - d) ak došlo k prevodu majetku, ktorý je predmetom zabezpečenia úveru alebo jeho zaťaženiu ťarchami alebo právami tretích osôb bez súhlasu Banky

- e) ak Klient môže byť zrušený na základe rozhodnutia súdu, alebo iného orgánu z dôvodu, že neplní povinnosti ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi
 - f) ak poskytnutím úveru Klientovi Bankou došlo alebo dôjde k prekročeniu zákonných limitov majetkovej angažovanosti Banky voči skupine hospodársky spojených osôb, do ktorej patrí Klient resp. poskytnutie úveru Klientovi Bankou bolo alebo sa stalo protiprávnym z iného dôvodu alebo
 - g) ak existuje akákoľvek významná skutočnosť, ktorá môže mať podstatný vplyv na schopnosť Klienta splácať záväzky zo Zmluvy o úvere.
5. Účinky odstúpenia nastávajú doručením prejavu vôle oprávnenej strany odstúpiť od Zmluvy o úvere druhej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpením od Zmluvy o úvere popri právach a nárokoch vyplývajúcich z ustanovenia § 351 ods. 1 Obchodného zákonníka nezanikajú ani práva Banky a im zodpovedajúce povinnosti Klienta týkajúce sa úhrady dlžnej sumy poskytnutého úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov, zmluvných pokút a nákladov Banky. Od nasledujúceho dňa po dni účinnosti odstúpenia od Zmluvy o úvere je Banka oprávnená žiadať zaplatenie úrokov z omeškania z nesplatenej pohľadávky Banky v zmysle § 369 Obchodného zákonníka. Odstúpením od zmluvy nezaniká ani právo Banky odpisovať peňažné prostriedky z Bežného účtu alebo iných účtov Klienta vedených v Banke vo výške splatných záväzkov Klienta voči Banke. Súčasne zostávajú zachované všetky právne vzťahy, ktoré vyššie uvedené práva Banky zabezpečujú.
6. Klient je povinný vrátiť nesplatený úver spolu s úrokmi a s príslušenstvom najneskôr do desiatich kalendárnych dní od dňa doručenia oznámenia o vyhlásení úveru za splatný.
7. Banka je oprávnená vyhlásiť okamžitú splatnosť celej dlžnej sumy úveru (vrátane splatnosti úrokov za celú dohodnutú dobu úveru), ak Klient poskytol Banke nepravdivé informácie, ktoré sú potrebné na preverenie, či Klienta nemá k Banke osobitný vzťah (§ 35 ods. 1 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).
8. Ak Banka vo výpovedi podľa bodu 2. písm. b) tohto článku neuviedla inú výpovednú lehotu, výpoveď je účinná dňom jej doručenia Klientovi a týmto dňom zaniká právo na čerpanie úveru.
9. Ak Banka za podmienok dohodnutých v Zmluve o úvere a Podmienkach
- a) obmedzí, zastaví alebo vypovie čerpanie úveru dohodnutého Zmluve o úvere, platí, že súčasne obmedzila, zastavila alebo vypovedala čerpanie ostatných úverov dohodnutých medzi Klientom a Bankou, ak Banka nerozhodla inak,
 - b) vyhlási úver, alebo jeho časť poskytnutý na základe Zmluvy o úvere za splatný vrátane úrokov a poplatkov jednorázovo pred dohodnutým termínom splatnosti, platí, že súčasne vyhlásila za splatné ostatné úvery dohodnuté medzi Klientom a Bankou, ak Banka nerozhodla inak alebo
 - c) odstúpi od Zmluvy o úvere, platí, že súčasne odstúpila od ostatných zmlúv o úvere dohodnutých medzi Klientom a Bankou, ak Banka nerozhodla inak.

Čl. VII.

Ďalšie záväzky Klienta

1. Klient je povinný predkladať Banke
- a) súvahu a výkaz ziskov a strát, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva, alebo
 - b) výkaz o majetku a záväzkoch a výkaz o príjmoch a výdavkoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva
- (ďalej spoločne len „Finančné výkazy“).
2. Klient je povinný Banke predkladať Finančné výkazy

- a) za príslušný štvrťrok najneskôr do 30 dní po ukončení príslušného štvrťroka,
 - b) za príslušné účtovné obdobie (kalendárny, resp. hospodársky rok) najneskôr do 95. dňa po ukončení tohto obdobia, resp. do 15 dní od predloženia daňového priznania k dani z príjmu príslušnému daňovému úradu vrátane účtovnej uzávierky a daňového priznania,
 - c) predbežné finančné výkazy za príslušné účtovné obdobie najneskôr do jedného mesiaca po ukončení príslušného roka.
- 3. Ak nastala niektorá zo skutočností uvedených v čl. VI. bod 1. a 4. Podmienok Banka je oprávnená rozhodnúť, že Klient je povinný predkladať Finančné výkazy mesačne a to do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho mesiaca.
 - 4. Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu informovať Banku o úmysle zmeniť podnikateľský zámer, ktorý bol podkladom pre poskytnutie úveru.
 - 5. Klient je povinný bez zbytočného odkladu informovať Banku o zámere zmeny predmetu podnikania alebo zámere skončiť podnikateľskú činnosť, o zmene povolenia na podnikanie, rozdelení, zlúčení, splynutí alebo premene na inú právnu formu bezodkladne po prijatí príslušného rozhodnutia Klienta alebo rozhodnutia príslušného orgánu verejnej správy.
 - 6. Klient (právnická osoba) sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne informovať Banku o všetkých zmenách spoločníkov Klienta, ktorí vlastnia viac ako 5 % akcií alebo iných podielových účastí na základnom imaní Klienta.
 - 7. Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne informovať Banku o všetkých zmenách v skupine hospodársky spojených osôb (§ 31 ods. 7 zákona č. 483/2001 Z. z. v platnom znení), ktorej je súčasťou.
 - 8. Klient sa zaväzuje bezodkladne informovať Banku o záväzkoch, ktoré prevzal za úhradu záväzkov iných právnických a fyzických osôb.
 - 9. Klient sa zaväzuje nepodpísať notársku zápisnicu spísanú v zmysle § 41 Exekučného poriadku v prospech tretej osoby bez predchádzajúceho súhlasu Banky.
 - 10. Klient je oprávnený použiť úver len na účel dohodnutý v Zmluve o úvere.
 - 11. Klient je povinný bezodkladne písomne informovať Banku o tom, že pripravuje návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Klienta alebo o tom, že Klient alebo veriteľ Klienta poveril správcu vypracovaním reštrukturalizačného posudku na Klienta. Klient je povinný bezodkladne písomne informovať Banku o podaní návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo návrhu na povolenie reštrukturalizácie na majetok Klienta alebo o podaní návrhu na vykonanie exekúcie na majetok Klienta. Klient je povinný bezodkladne písomne informovať Banku o rozhodnutí (bez ohľadu na jeho právoplatnosť), ktorým:
 - a) bolo zrušené živnostenské oprávnenie, alebo iné oprávnenie Klienta na podnikanie,
 - b) vstúpil Klient do likvidácie, bol zrušený Klient s likvidáciou, alebo bez likvidácie,
 - c) bolo začaté konkurzné konanie alebo bol vyhlásený konkurz na majetok Klienta, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku alebo bolo konkurzné konanie zastavené pre nedostatok majetku Klienta alebo bolo začaté reštrukturalizačné konanie alebo bola povolená reštrukturalizácia Klienta.
 - d) nastali obdobné účinky, ako pri rozhodnutiach podľa písm. a) až c) tohto bodu.
 - 12. Klient sa zaväzuje, že neuzavrie žiadne zmluvy ani nevykoná žiadne iné právne alebo faktické úkony, ktorými by zhoršil postavenie Banky ako veriteľa alebo zvýhodnil postavenie iného svojho veriteľa oproti postaveniu Banky, bez predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou. Klient sa zaväzuje, že pri plnení svojich záväzkov nebude uprednostňovať iného veriteľa na

úkor Banky okrem prípadov vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo z predchádzajúcej písomnej dohody s Bankou.

13. Klient súhlasí s oprávnením Banky zvýšiť výšku poplatkov uvedených v Zmluve o úvere ročne najviac o 10 %. Klient je povinný zvýšené poplatky Banke zaplatiť.

Čl. VIII. Monitoring

1. Banka je oprávnená monitorovať hospodárenie Klienta a bonitu zabezpečenia úveru vykonaním previerky na mieste v termínoch dohodnutých v Zmluve o úvere.
2. Banka je oprávnená podľa vlastného uváženia zmeniť periodicitu vykonávania monitoringu, najmä ak nastala akákoľvek skutočnosť, ktorá je považovaná za podstatné porušenie Zmluvy o úvere.
3. Klient sa zaväzuje poskytnúť Banke informácie a podklady potrebné na vykonanie monitoringu hospodárenia Klienta a bonity zabezpečenia úveru. Táto povinnosť trvá do úplného splatenia záväzkov založených Zmluvou o úvere.

Čl. IX. Ochrana bankového tajomstva

1. Banka poskytne bez súhlasu Klienta informácie chránené bankovým tajomstvom tretej osobe len v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Klient udeľuje súhlas, aby Banka poskytla informácie a doklady chránené bankovým tajomstvom akcionárovi, ktorý má kontrolu nad Bankou a subjektom patriacim do konsolidovaného alebo subkonsolidovaného celku Banky alebo subjektom patriacim do konsolidovaného alebo subkonsolidovaného celku, ktorého je Banka súčasťou.
3. Klient a jeho zástupcovia súhlasia, aby Banka poskytla a sprístupnila informácie a doklady, ktoré sú predmetom bankového tajomstva a osobné údaje Klienta a jeho zástupcov osobe, ktorú Banka poverila ochranou, uplatnením a vymáhaním svojej pohľadávky voči Klientovi a externým odborným poradcom Banky. Klient a jeho zástupcovia súhlasia, aby Banka poskytla a sprístupnila informácie a doklady, ktoré sú predmetom bankového tajomstva a osobné údaje Klienta a jeho zástupcov prevádzkovateľovi spoločného bankového registra vytvoreného podľa § 92a zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. X Doručovanie

1. Všetky písomnosti zasiela Banka Klientovi na adresu uvedenú v Zmluve o úvere, resp. na adresu, ktorú Klient písomne oznámil Banke ako zmenu svojej adresy.
2. Písomnosti určené zmluvným stranám sa doručujú zamestnancom oprávneným za zmluvné strany písomnosti prijímať, alebo sa doručuje písomnosť určená do vlastných rúk osobe, alebo orgánu oprávnenému za zmluvnú stranu konať, ostatné písomnosti sa doručujú ktorémukoľvek zamestnancovi zmluvnej strany, ktorý ich prijme.

3. Klientovi možno doručiť písomnosti kdekolvek bude zastihnutý.
4. Ak písomnosť nebola doručená z dôvodu, že adresát nebol zastihnutý, uloží sa písomnosť na pošte. Ak písomnosť nebola vyzdvihnutá v odbernej lehote, považuje sa posledný deň odbernej lehoty za deň jej doručenia i keď sa adresát o uložení písomnosti nedozvedel.
5. V prípade, ak nemožno písomnosť doručiť z dôvodu, že adresát na adrese, uvedenej na zásielke písomností nebyva alebo nesídlí, považuje sa za deň doručenia písomnosti deň, keď pošta vráti písomnosť odosielajúcej zmluvnej strane, aj keď sa adresát o doručení písomnosti nedozvedel.
6. V prípade odopretia prijatia písomnosti sa za deň doručenia považuje deň odopretia prijatia.

Čl. XI.

Vlastníctvo peňažných prostriedkov

1. Pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov podľa § 89 ods. 3 Zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov Klient vyhlasuje, že peňažné prostriedky použité pri každom obchode v hodnote, ktorá dosahuje najmenej zákonom stanovenú sumu pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov (v čase vyhlásenia Podmienok 15 000 EUR) vyplývajúcom zo Zmluvy o úvere sú v jeho vlastníctve a obchod je vykonávaný na jeho účet.
2. V prípade, že na vykonanie obchodu sú použité peňažné prostriedky vo vlastníctve inej osoby alebo obchod je vykonávaný na účet inej osoby a hodnota obchodu dosahuje najmenej sumu stanovenú zákonom pre účely zisťovania vlastníctva peňažných prostriedkov (v čase vyhlásenia Podmienok 15 000 EUR), Klient sa zaväzuje predložiť Banke pred vykonaním obchodu vyhlásenie, v ktorom je povinný uviesť meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia, adresu trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názov, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, ak ho má pridelené, ktorej vlastníctvom sú peňažné prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonávaný a písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej prostriedkov na vykonávaný obchod a na vykonanie obchodu na jej účet. Ak Klient nesplní tieto povinnosti, Banka odmietne vykonať požadovaný obchod.
3. Povinnosť predkladať písomný súhlas podľa predchádzajúceho bodu sa nevzťahuje na Národnú banku Slovenska, banku, pobočku zahraničnej banky, burzu cenných papierov, komoditnú burzu, centrálného depozitára cenných papierov, obchodníka s cennými papiermi, pobočku zahraničného obchodníka s cennými papiermi, sprostredkovateľa investičných služieb, poisťovňu, pobočku zahraničnej poisťovne, zaistovňu, pobočku zahraničnej zaistovne, správcovskú spoločnosť ani pobočku zahraničnej správcovskej spoločnosti, ak v záväznom písomnom vyhlásení predloženom banke uvedú, že obchody vykonávajú výlučne na svoj vlastný účet alebo na účet svojich klientov podľa osobitných zákonov a že na vykonávanie obchodov používajú výlučne svoje vlastné prostriedky alebo prostriedky svojich klientov, ktoré majú zverené a spravujú pre svojich klientov podľa osobitných zákonov.

Čl. XII.

Spracúvanie osobných údajov

1. V zmysle § 93a zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je Banka oprávnená na účely zisťovania, preverenia a kontroly identifikácie klientov a ich zástupcov, na účely uzatvárania a vykonávania obchodov, na účel ochrany a domáhania sa práv Banky voči Klientom, na účel zdokumentovania činnosti Banky, na účely výkonu dohľadu nad Bankou a nad jej činnosťou a na plnenie si úloh a povinností bánk

podľa všeobecne záväzných právnych predpisov zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje Klienta a jeho zástupcov v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi a to bez súhlasu Klienta a jeho zástupcov; pritom je Banka oprávnená s použitím automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov vyhotovovať kópie dokladov totožnosti a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady v rozsahu stanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2. Klient súhlasí s oprávnením Banky priradiť k osobným údajom Klienta, ktoré Banka spracúva podľa bodu 1. aj ďalšie osobné údaje Klienta, ak bezprostredne súvisia s účelom spracúvania a so spracúvaním týchto údajov.
3. Klient súhlasí so spracúvaním jeho osobných údajov aj na účely priameho marketingu.
4. Klient súhlasí s cezhraničným prenosom jeho osobných údajov, ak sprostredkovateľom oprávneným spracúvať osobné údaje pre Banku bude akcionár, ktorý má kontrolu nad Bankou alebo ním určená osoba a cieľová krajina cezhraničného prenosu osobných údajov zaručuje primeranú úroveň ich ochrany.
5. Oprávnenia Banky a súhlasy Klienta podľa predchádzajúcich bodov sú platné po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi Bankou a Klientom a dobu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi pre uchovávanie dokladov o vykonaných obchodoch medzi Klientom a Bankou.
6. Klient nie je oprávnený odvolať súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov pred uplynutím doby platnosti súhlasu so spracúvaním jeho osobných údajov. Klient je oprávnený odvolať súhlas na spracúvanie a využívanie osobných údajov pre účely priameho marketingu. Odvolanie súhlasu so spracúvaním osobných údajov pre účely priameho marketingu nadobúda účinnosť jeden mesiac po jeho doručení Banke.

Čl. XIII.

Záverečné ustanovenia

1. Podmienky nadobúdajú účinnosť dňa 1.8.2011.
2. Banka je oprávnená meniť Podmienky. O každej zmene týchto Podmienok je Banka povinná informovať vo svojich prevádzkových priestoroch písomnou formou a to najneskôr v deň nadobudnutia účinnosti zmeny. Zmena Podmienok sa nevzťahuje na vzťahy založené pred účinnosťou zmeny Podmienok, ak sa Banka a Klient nedohodli inak.